



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 10 MARS 2025 À 19H00, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON MARCH 10th, 2025, AT
7:00 PM. AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / *The Mayor*:
Les conseillers / *Councillors*:

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents/*Also present*:

Martin Houde, Directeur général par intérim /
Interim Director General
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

Absent:

Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2025-03-39

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 10 mars 2025 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 10th, 2025, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2025-03-40

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire de février 2025

2.1 Confirmation of the February 2025, regular meeting minutes



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 février 2025 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the February 3rd, 2025, regular meeting;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 février 2025 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on February 3rd, 2025, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ


CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2025-03-41

3.1 461 Lakeview – PIIA Rénovations majeures

3.1 461 Lakeview - SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 832 524 (461 Lakeview) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 832 524 (461 Lakeview);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law No. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 4 février 2025 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 4th, 2025;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble : forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à imposer l'utilisation d'un matériau de qualité égale ou supérieure lors du remplacement d'un matériau n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to impose the use of materials of equal or greater quality when material is replaced is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas de bâtiments d'intérêt patrimoniaux, une approche de restauration plutôt qu'une approche de

WHEREAS the objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's aesthetic, historic, urban, natural



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

rénovation, afin de préserver les caractéristiques du bâtiment (aspects esthétiques, historiques, urbanistiques, naturels ou patrimoniaux) n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux qui visent à redonner au bâtiment son caractère d'origine n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas de bâtiments d'intérêt patrimoniaux, une approche de restauration plutôt qu'une approche de rénovation, afin de préserver les caractéristiques du bâtiment (aspects esthétiques, historiques, urbanistiques, naturels ou patrimoniaux) n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux visant le retour à l'état original, si des rénovations ont déjà altéré le caractère original du bâtiment n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 524 (461 Lakeview).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2025-03-42

3.2 Octroi de contrat AO-2025-08-U sur invitation - Accompagnement - Concordance du plan et des règlements d'urbanisme

CONSIDÉRANT QUE le Schéma d'aménagement et de développement révisé de 3^e génération (SADR3) de la Municipalité Régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges est entré en vigueur le 2 février 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 59 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, les municipalités doivent adopter des règlements de concordance dans un délai de deux ans suite à l'adoption du SADR3 ;

CONSIDÉRANT la résolution R2025-01-05 par laquelle la Ville a demandé au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation une prolongation du délai ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire se faire accompagner dans le processus de concordance au SADR3 ;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres AO-2025-08-U a été lancé sur invitation ;

and heritage characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return the building to its original character is not fulfilled;

WHEREAS the objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's aesthetic, historic, urban, natural and heritage characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return it to its original state, if renovations have already altered the building's original character is not fulfilled;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 832 524 (461 Lakeview).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 Awarding of contract AO-2025-08-U by invitation – Coaching - Concordance of Plan and Urban Planning By-Laws

WHEREAS the 3rd generation of the land use and development plan (SADR3) of the regional county municipality of Vaudreuil-Soulanges came into force on February 2nd, 2023;

WHEREAS, in accordance with section 59 of the *Land use planning and development Act*, municipalities must adopt concordance by-laws within two years following the adoption of the SADR3;

WHEREAS resolution R2025-01-05 by which the Town requested an extension of the deadline from the Ministry of Municipal Affairs and housing;

WHEREAS the Town wishes to be assisted in the SADR3 concordance process;

WHEREAS the awarding of this contract must be done through a call for tenders;

WHEREAS a public call for tenders AO-2025-08-U was issued by invitation;



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les soumissions de l'appel d'offres ont été ouvertes publiquement le 26 février 2025 ;

WHEREAS the bids of the call for tenders were opened publicly on February 26th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE les documents de l'appel d'offres prévoyaient un système de pondération et d'évaluation des soumissions dans lequel chaque soumissionnaire pouvait obtenir une note totale de 100%, le soumissionnaire conforme étant celui ayant obtenu la note finale la plus élevée selon une formule prescrite par la Loi ;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed by Law;

CONSIDÉRANT que la soumission de BC2 Groupe Conseil-inc. comporte une irrégularité majeure, ne permettant pas de voir leur offre de prix ouverte;

WHEREAS the bid submitted by *BC2 Groupe Conseil-Inc.* contains a major irregularity, preventing the bid from being opened;

CONSIDÉRANT QUE Les services EXP inc. a obtenu un pointage intérimaire inférieur à 70%, lequel est insuffisant pour leur permettre de voir leur offre de prix ouverte ;

WHEREAS *Les Services EXP Inc.* obtained an interim score of less than 70%, which is insufficient to allow them to have their bids opened;

CONSIDÉRANT QUE les entreprises suivantes ont obtenu un pointage intérimaire de plus de 70%, et après évaluation des offres les points suivants ont été attribués :

WHEREAS the following companies submitted an offer and after evaluation of the offers, the following points were awarded:

Entreprises ayant soumissionné / Companies that have submitted a quote	Pointage final / Final score	Rang / Rank
Paré + Associés inc.	25.63	1 ^{er}
Agence de planification urbaine et régionale (APUR) inc.	23.83	2 ^e

CONSIDÉRANT que l'offre soumise par Paré + Associés inc. a reçu le pointage final le plus élevé;

WHEREAS the offer submitted by Paré + Associés Inc. received the highest point score;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER à Paré + Associés inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat du mandat d'accompagnement pour la concordance au SADR3, pour un montant de 27 315,50\$ avant taxes. Les documents de l'appel d'offres AO-2025-08-U, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Paré + Associés Inc., lowest compliant bidder, the contract for the assistance for the concordance to the SADR3, for an amount of \$27,315.50 before taxes. The AO-2025-08-U documents, the bid and the present resolution form an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2025-03-43

3.3 98 Cameron – Frais de parc

3.3 98 Cameron – Park fees

CONSIDÉRANT QU'en vertu des articles 535 à 541 du règlement de zonage en vigueur, les projets de redéveloppement sont assujettis à la contribution pour fins de parcs, terrains de jeux et d'espaces naturels ;

WHEREAS under sections 535 to 541 of the zoning by-law in force, redevelopment projects are subject to the contribution for the purposes of parks, playgrounds and natural spaces;



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal juge qu'une contribution monétaire est d'avantage appropriée pour ce projet ;

WHEREAS the municipal council considers that a monetary contribution is more appropriate for this project;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 536 du règlement de zonage en vigueur, la contribution doit être équivalente à 10% de la valeur uniformisée du terrain ;

WHEREAS under section 536 of the zoning by-law in force, the contribution must be equivalent to 10% of the standardized value of the lot;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Reid Thompson**

QUE le propriétaire du lot 6 152 891 du cadastre du Québec doit verser, en guise de contribution pour fins de parcs, terrains de jeux et d'espaces naturels, une somme de 32 640,00 \$, soit 10% de la valeur uniformisée du terrain, dans le cadre du projet de redéveloppement ;

THAT the owner of the lot 6 152 891 of the cadastre of Quebec shall pay, as a contribution for the purposes of parks, playgrounds and natural spaces, an amount of \$32 640,00, representing 10% of the standardized value of the lot, as part of the redevelopment project;

QUE cet argent soit déposé dans le fonds de parc, dédié à l'établissement, au maintien et à l'amélioration de parcs et de terrains de jeux et à la préservation d'espaces naturels sur le territoire de la Ville.

THAT this money be deposited in a special fund dedicated to the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds and the preservation of natural areas on the Town's territory.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-44

3.4 Octroi de contrat gré à gré – Contrat de services pour permis et inspection

3.4 Awarding of contract by mutual agreement – Service contract for permit and inspection

CONSIDÉRANT la pénurie de main-d'œuvre dans le domaine de l'urbanisme et le manque de personnel au sein de la division de l'urbanisme ;

WHEREAS the shortage of manpower in the field of urban planning and the lack of personnel within the urban planning division;

CONSIDÉRANT le nombre élevé de demandes de permis et de requêtes reçus par la division d'urbanisme et que de l'aide est nécessaire afin d'assurer la prestation de services de qualité aux citoyens ;

WHEREAS the high number of permit applications and requests received by the urban planning division and that assistance is necessary to ensure the quality of services provided to citizens;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000.00 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

WHEREAS By-Law 708 on contract management authorizes the awarding of a services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000.00, but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDÉRANT l'offre de services 2503-034 reçue de la firme d'urbanisme APUR créatif ;

WHEREAS the service offer 2503-034 received from the urban planning firm APUR créatif;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'OCTROYER à la firme APUR Créatif, un contrat de prêt de personnel pour des services d'émission de permis et d'inspection, à un taux de 86,00\$/heure, pour un montant maximal de

TO AWARD to APUR Créatif, a contract for personnel loan for permit issuance and inspection, at a rate of \$86.00/hour, for a maximum amount of \$25 000.00 before taxes, all



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

25 000,00\$ avant taxes, le tout selon les modalités de l'offre de services 2503-034.

in accordance with the terms and conditions of service offer 2503-034.

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-45

3.5 Autorisation d'application des règlements d'urbanisme - Mise à jour des désignations

3.5 Authorization to apply Urban Planning Regulations - Designation update

CONSIDÉRANT la résolution numéro R2025-03-44 par laquelle la Ville a octroyé un contrat de services à la firme APUR Créatif pour une ressource en urbanisme ;

WHEREAS the Town adopted resolution R2025-03-44 awarding a service contract to APUR Créatif for a resource in Urban Planning:

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du Code de procédure pénale, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

WHEREAS section 147 of the Code of Penal Procedure, RSQ, c C-25.1, provides the following:

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. » ;

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Douglas Smith**

DE NOMMER Luc Munier, Ève Levac-Noiseux, Jordan Larabie, Darwin Suffrard, Sébastien Marchand, Alexandre Lamarche, Sacha Ricard, Samy Kaaniche et Ariadna Cepeda à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements suivants, ainsi que tous leurs amendements en vigueur ou à venir :

TO APPOINT Luc Munier, Ève Levac-Noiseux, Jordan Larabie, Darwin Suffrard, Sébastien Marchand, Alexandre Lamarche, Sacha Ricard, Samy Kaaniche and Ariadna Cepeda as the authority having jurisdiction for the following by-laws, as well as all existing or future amendments:

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 733, 739, 743, 750, 761, 770, 771 et 772.

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 733, 739, 743, 750, 761, 770, 771 and 772.

DE NOMMER ÉGALEMENT tout autre employé existant ou futur de la firme APUR Créatif en remplacement à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

TO APPOINT any other existing or future employee of APUR Creatif, in replacement as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.6 Dépôt du procès-verbal du CCU – Janvier 2025

3.6 Tabling of TPAC minutes – January 2025

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

3.7 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Janvier 2025

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES



Résolution R2025-03-46

4.1 Approbation des paiements – Février 2025

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer au 20 février 2025 ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 20 février 2025 tels que présentés :

3.7 Tabling of the monthly report for permits issued – January 2025

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

4.1 Approval of disbursements – February 2025

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of February 20th, 2025;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the following disbursements as of February 20th, 2025, as presented:

Chèques / Cheques	913 081.03 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00 \$)
Débit direct / Direct debit	23 416.30 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00 \$)
Sous-total des paiements / Sub-total	934 858.94 \$
Paie – Payroll - #PP02	132 201.54 \$
Paie - Payroll - # PP03	126 295.64 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 193 356.12 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-47

4.2 Renouvellement contrat de gré à gré pour services professionnels – Mandat de consultation en finances

CONSIDÉRANT la résolution R2024-08-229 par laquelle la Ville a donné un mandat de mentorat et d'accompagnement au consultant Serge Courchesne afin qu'il soutienne l'ancien directeur des finances embauché en septembre 2024 et que la dépense était limitée à 36 000,00 \$;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-12-346 par laquelle la Ville a poursuivi sa collaboration avec le consultant Serge Courchesne afin qu'il l'assiste dans

4.2 Renewal of a professional services contract by mutual agreement – Financial consultation mandate

WHEREAS resolution R2024-08-229 by which the Town gave a mentoring and coaching mandate to consultant Serge Courchesne to support the former Director of Finance hired in September 2024 and that the expense was limited to \$36,000.00;

WHEREAS resolution R2024-12-346 by which the Town continued its collaboration with consultant Serge Courchesne to assist with



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

diverses tâches et que la dépense était limitée à 35 000,00 \$;

various tasks and that the expenditure was limited to \$35,000.00;

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Serge Courchesne est CPA, a plus de 30 ans d'expérience dans un rôle de finances municipales et qu'il est formateur pour la COMAQ ;

WHEREAS Mr. Serge Courchesne is a CPA with over 30 years experience in municipal finance and is a trainer for COMAQ;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de lui octroyer un mandat supplémentaire pour de la consultation en finances ;

WHEREAS it is necessary to grant an additional mandate for financial consulting;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000,00 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

WHEREAS By-Law 708 on Contract Management authorizes the awarding of a professional services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000.00, but less than the threshold decreed by the Minister;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

DE POURSUIVRE avec les services de Monsieur Serge Courchesne, consultant en finances, selon l'entente à taux horaire ;

TO CONTINUE using the services of Mr. Serge Courchesne, financial consultant, as per the hourly rate agreement;

D'APPROUVER le paiement des frais pour les services de Monsieur Courchesne pour un montant additionnel d'un maximum de 25 000,00 \$ avant taxes ;

TO APPROVE the payment of fees for the services of Mr. Courchesne for an additional maximum amount of \$25,000.00 before taxes;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be appropriated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-48

4.3 Approbation de paiement – Frais juridiques

4.3 Approval of disbursements – Legal fees

CONSIDÉRANT la résolution R2024-03-66 par laquelle le conseil autorisait les procédures judiciaires dans le dossier de la Cour supérieure #760-17-004435-163 ;

WHEREAS resolution R2024-03-66 by which the Council authorized the legal proceedings in Superior Court file #760-17-004435-163;

CONSIDÉRANT QUE le procès s'est tenu en décembre 2024 ;

WHEREAS the trial was held in December 2024;

CONSIDÉRANT la facturation reçue visant la préparation au procès ainsi que la représentation devant la Cour ;

WHEREAS the invoices received for trial preparation and court representation;

CONSIDÉRANT QUE le Fonds d'assurances des municipalités du Québec assume 50% de ces frais juridiques ;

WHEREAS the «Fonds d'assurances des municipalités du Québec» covers 50% of these legal fees;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le paiement des factures 467425 et 463479 totalisant 46 077,09\$ à la firme Dunton Rainville ;

TO APPROVE payment of invoices 467425 and 463479 totaling \$46,077.09 to the firm Dunton Rainville;

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

THAT this expense be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2025-03-49

4.4 Modifications à la résolution R2025-02-28 - Radiation de recevables de moins de 5\$

4.4 Amendment to resolution R2025-02-28 - Write-off of receivables of less than \$5

CONSIDÉRANT la résolution R2025-02-28 adoptée à la séance du conseil du 3 février 2025 ;

WHEREAS resolution R2025-02-28 adopted at the council meeting of February 3rd, 2025;

CONSIDÉRANT QUE le texte de la résolution se limitait à radier les montants de moins de 5,00\$;

WHEREAS the text of the resolution was limited to writing off amounts under \$5.00;

CONSIDÉRANT QU'il aurait dû apparaître la mention qu'étaient également radié les montants entre -5,00\$ et 0 ;

WHEREAS it should have read that amounts between -\$5.00 and \$0.00 should be written off;

CONSIDÉRANT QUE la radiation telle qu'effectuée le 25 janvier 2025 est démontrée au Journal de radiation des effets à recevoir ;

WHEREAS the write-off as executed on January 25th, 2025, is shown in the «*Journal de radiation des effets à recevoir*»;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Mark Gray**

DE MODIFIER la résolution R2025-02-28 afin que le premier paragraphe se lise désormais comme suit :

TO AMEND resolution R2025-02-28 so that the first paragraph now reads as follows:

"CONSIDÉRANT QU'il ne serait pas économique ni efficace de consacrer des ressources pour collecter des montants de moins de 5,00 \$ et plus grands que -5,00\$ » "

"WHEREAS it would not be cost-effective nor efficient to devote resources to collect amounts of less than \$5.00 and greater than -5.00\$;"

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Dépôt

4.5 Dépôt – Plan d'action pour la mise en œuvre des recommandations de la CMQ

4.5 Tabling – Action plan to implement CMQ recommendations

Les membres du conseil prennent acte du dépôt du plan d'action pour la mise en œuvre des recommandations de la CMQ.

The members of Council take note of the tabling of the action plan to implement CMQ recommendations.

5. GREFFE

5. TOWN CLERK



Résolution R2025-03-50

5.1 Autorisation de signature – Acceptation de la cession du lot 6 320 509 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil

5.1 Authorization to sign - Agreement to the transfer of lot 6 320 509 of the Cadastre of Quebec, Registration Division of Vaudreuil

CONSIDÉRANT la résolution R2021-04-95 autorisant la signature d'une entente relative à des

WHEREAS resolution R2021-04-95 authorizing the signature of an agreement relating to



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

travaux municipaux concernant le développement domiciliaire Willowbrook, phase I, laquelle entente a été signée le 7 avril 2021 ;

CONSIDÉRANT la résolution R2022-04-101 autorisant la signature de tout acte de cession prévue à l'entente signée le 7 avril 2021, notamment les lots servant de rue, de sentier, de même que les infrastructures et les lots visés à titre de contribution pour fins de parc ;

CONSIDÉRANT le certificat de réception définitive des ouvrages signé par les intervenants principaux, notamment par le directeur des travaux publics de la Ville le 9 décembre 2024 ;

CONSIDÉRANT QU'en plus des cessions prévues, le promoteur souhaite faire cession à titre gratuit à la Ville du lot 6 320 509 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil, qui est caractérisé de milieu humide ;

CONSIDÉRANT QUE tous les honoraires professionnels qui en découlent sont à la charge du promoteur ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

D'ACCEPTER la cession à titre gratuit du lot 6 320 509 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil, caractérisé à titre de milieu humide ;

QUE le lot cédé soit libre de toute charge, priorité ou hypothèque ;

D'AUTORISER la greffière à signer, pour et au nom de la Ville, tout acte de cession visant à accepter la cession du lot 6 320 509 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil, ainsi que tout document jugé utile et nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2025-03-51

5.2 Autorisation de signature – Bail de location de la ferme communautaire Bette rêve

CONSIDÉRANT QUE le Collectif alimentaire d'Hudson est une personne morale sans but lucratif ;

CONSIDÉRANT QUE le Collectif exploite une ferme communautaire offrant une variété de légumes, fruits, fleurs et herbes écologiques, des occasions d'apprentissage sur l'agriculture biologique, un

municipal works concerning the Willowbrook housing development, phase I, which agreement was signed on April 7th, 2021;

WHEREAS resolution R2022-04-101 authorizing the signature of any deed of transfer provided for in the agreement signed on April 7th, 2021, including lots used for streets, paths, as well as the infrastructures and lots concerned as a contribution for park purposes;

WHEREAS the certificate of final acceptance of work signed by the main parties involved, including the Town's Public Works Director on December 9th, 2024;

WHEREAS, in addition to the specified transfers, the developer wishes to make a donation to the Town of lot 6 320 509 of the cadastre of Quebec, registration division of Vaudreuil, which is characterized as a wetland;

WHEREAS all professional fees related to this project are to be paid by the developer;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO ACCEPT the transfer, free of charge, of lot 6 320 509 of the cadastre of Quebec, registration division of Vaudreuil, characterized as a wetland;

THAT the lot be free of any charge, priority or mortgage;

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign, for and on behalf of the Town, any deed of transfer to accept the transfer of lot 6 320 509 of the cadastre of Quebec, registration division of Vaudreuil, as well as all documents deemed useful and necessary to give full effect to the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 Authorization to sign - Lease for the Heartbeet Community Farm

WHEREAS the «*Collectif alimentaire d'Hudson*» is a non-profit legal entity;

WHEREAS the «*Collectif*» operates a community farm offering a variety of ecological vegetables, fruits, flowers and herbs, organic farming learning opportunities, a social reintegration program,



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

programme de réinsertion sociale, des événements communautaires et des célébrations pour la communauté d'Hudson connue sous le nom de Ferme Bette Rêve ;

community events and celebrations for the Hudson community known as Heartbeat Community Farm;

CONSIDÉRANT le bail de location intervenu entre les parties le 5 octobre 2017, par lequel la Ville loue une partie du lot 1 831 726 du Cadastre du Québec ;

WHEREAS the lease entered into between the parties on October 5th, 2017, by which the Town rents a portion of lot 1 831 726 of the Cadastre of Quebec;

CONSIDÉRANT QUE le terme renouvelé de ce bail vient à échéance le 31 mars 2025 ;

WHEREAS the renewed term of this lease expires on March 31st, 2025;

CONSIDÉRANT QUE la Ville accepte de louer à nouveau une partie du lot visé afin de permettre au Collectif de l'utiliser dans le but de réaliser sa mission ;

WHEREAS the Town has agreed to lease back a portion of the lot in question to allow the «Collectif» to use it to carry out its mission;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

DE CONCLURE un bail de location avec le Collectif Alimentaire d'Hudson par lequel la Ville loue une partie du lot 1 831 726 du Cadastre du Québec.

TO enter into a lease agreement with «Collectif Alimentaire d'Hudson» whereby the Town rents a portion of lot 1 831 726 of the Cadastre of Quebec.

D'AUTORISER la greffière à finaliser le bail selon les termes convenus et à signer le bail pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to finalize the lease according to the agreed terms and to sign the lease for and on behalf of the Town.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

5.3 Dépôt - Rapport sur la gestion contractuelle 2024

5.3 Tabling - Report on contractual management 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport de gestion contractuelle de 2024.

The members of Council take note of the tabling of the 2024 report on contractual management.



Dépôt

5.4 Dépôt - Procès-verbal de correction - Règlement 767.1

5.4 Tabling - Minutes of correction - By-Law 767.1

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, la greffière procède au dépôt du procès-verbal de correction visant le règlement 767.1, ci-joint à l'annexe A.

In accordance with Section 92.1 of the *Cities and Town's Act*, the Town Clerk is tabling the minutes of correction concerning By-Law 767.1, attached hereto as Appendix A.

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESOURCES



Résolution R2025-03-52

6.1 Transaction et quittance

6.1 Transaction and release

CONSIDÉRANT les discussions intervenues entre le directeur général par intérim et l'employé 1033 ;

WHEREAS, discussions have taken place between the Intermim Director General and Employee 1033;

CONSIDÉRANT QUE les parties ont convenu de consigner mutuellement par écrit, les modalités de cessation d'emploi de l'employé 1033 ;

WHEREAS the parties have agreed to mutually set out in writing the terms and conditions of termination of employment for employee 1033;



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les parties se sont entendues pour mettre fin à l'emploi, de manière effective, en date du 31 mars 2025 ;

WHEREAS the parties have agreed to effectively terminate employment as of March 31, 2025;

CONSIDÉRANT le projet de transaction et quittance concernant la fin d'emploi de l'employé et les modalités convenues;

WHEREAS the proposed transaction and release concerning the termination of the employee's employment and the agreed terms and conditions;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Daren Legault**

D'APPROUVER le projet de transaction et quittance concernant la fin d'emploi de l'employée 1033 selon les modalités convenues.

TO APPROVE the proposed transaction and release concerning the termination of employment of employee 1033 in accordance with the agreed terms and conditions.

QUE le directeur général par intérim soit mandaté par les présentes à finaliser les modalités prévues à la transaction et quittance et à signer pour et au nom de la Ville.

THAT the Interim Director General be hereby mandated to finalize the terms and conditions of the transaction and release and to sign for and on behalf of the Town.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2025-03-53

6.2 Octroi de contrat - Service de recrutement – Direction générale

6.2 Awarding of contract - Recruitment Services - General management

CONSIDÉRANT la résolution R2025-03-52 de fin d'emploi ;

WHEREAS resolution R2025-03-52, end of employment;

CONSIDÉRANT QUE, le poste de directeur général sera dépourvu de son titulaire à compter du 31 mars 2025 ;

WHEREAS, the position of Director General will be vacant as of March 31, 2025;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire pourvoir ce poste pour le bon fonctionnement des opérations de la Ville ;

WHEREAS the Town wishes to fill this position for the efficient management of the Town's operations;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a rencontré des firmes de recrutement et que le service d'une de ces firmes est plus complet et réponds au besoin imminent pour combler le poste, soit le recrutement, la chasse de tête et la présélection ;

WHEREAS the Town has met with some recruitment firms and the services of one of these firms is more complete and meets the imminent need to fill the position, namely recruitment, headhunting and pre-selection;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

DE MANDATER la firme Talinko inc. pour le recrutement au poste de directeur général, pour un montant de 35 000.00 \$ avant taxes, le tout conformément à l'offre de service reçue le 4 mars 2025 ;

TO MANDATE the firm Talinko inc. to fill the position of Director General, in the amount of \$35,000.00 before taxes, in accordance with the offer of service received on March 4, 2025;



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER, le directeur général par intérim à signer ladite offre de service pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE the Interim Director General to sign said quote for and on behalf of the Town.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be appropriated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION



Résolution R2025-03-54

7.1 Octroi d'une subvention au Festival de musique de Hudson et au Centre créatif Hudson & al.

7.1 Grants to Hudson Music Festival and to Hudson Creative Hub & al.

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué la demande d'appui financier du Festival de musique de Hudson en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated the request for financial support from the Hudson Music Festival as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué la demande d'appui financier du Centre créatif Hudson en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated the request for financial support from the Hudson Creative Hub as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE le conseil doit procéder à l'approbation d'un Honorarium versé pour lequel Hudson Forest Play a agi à titre d'intermédiaire administratif ;

WHEREAS Council must approve the payment of an Honorarium for which Hudson Forest Play acted as administrative intermediary;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER la contribution financière de 8,500\$ au festival de musique d'Hudson ainsi qu'une contribution financière maximale de 1 500\$ après avoir fourni une preuve d'assurance ;

TO APPROUVE the financial contribution of \$8,500 to the Hudson Music Festival and a maximum financial contribution of \$1,500 after providing proof of insurance;

D'OCTROYER une subvention au montant de 10 000.00 \$ au Centre créatif Hudson.

TO GRANT a financial contribution in the amount of \$10,000.00 to the Hudson Creative Hub.

D'APPROUVER le versement d'un montant de 1 250,00 \$ à Hudson Forest Play, exclusivement aux fins du versement d'un Honorarium; QUE cette somme ne constitue pas un soutien financier à Hudson Forest Play, mais un mécanisme administratif facilitant une transaction.

TO APPROVE the payment of an amount of \$1,250.00 to Hudson Forest Play, exclusively for the purpose of granting an Honorarium; THAT this amount does not constitute financial support to Hudson Forest Play, but rather an administrative mechanism to facilitate a transaction.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2025-03-55

8.1 TECQ 2019-2024 - Programmation des travaux - Finale avec modification

8.1 TECQ 2019-2024 - Final Work Program with corrections



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le MAMH a demandé le 7 février 2025, une correction à la terminologie utilisée dans la programmation, ce qui nécessite une nouvelle résolution ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville atteindra le seuil minimal d'investissement en immobilisations requis en vertu de ce programme ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

QUE la Ville d'Hudson s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle ;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2024 ;

QUE la Ville d'Hudson approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux version n° 2 modifiée et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme ;

QUE la Ville d'Hudson s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation

WHEREAS MAMH requested on February 7th, 2025, a correction to the terminology used in the program, which requires a new resolution;

WHEREAS the Town will reach the minimum capital investment threshold required under this Program;

WHEREAS the Town has taken cognizance of the Guide on the terms and conditions for the payment of the government contribution under the gasoline tax and Quebec contribution program (TECQ) for the years 2019 to 2024;

WHEREAS the Town must respect the applicable terms and conditions of this guide in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

THAT the Town of Hudson agrees to comply with the applicable terms and conditions in this guide;

THAT the Town of Hudson shall be solely responsible for and shall hold harmless Canada and Quebec and their ministers, officers, employees and agents from and against any and all claims, demands, losses, damages and costs of any kind based on injury to or death of any person or damage to or loss of property caused by any willful or negligent act or omission arising directly or indirectly from investments made with financial assistance under the TECQ 2019-2024 program;

THAT the Town of Hudson approves the contents and authorizes the submission to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the program of work Version 2 as modified attached and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the Town of Hudson commits to reach the minimum municipal infrastructure capital which is imposed on her for the entire five years of the program;

THAT the Town of Hudson undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvés par la présente résolution ;

any changes that will be made to the work schedule approved by this resolution;

QUE la Ville d'Hudson atteste par la présente résolution que la programmation de travaux version n° 2 modifiée comporte des coûts réalisés véridiques.

THAT the Town of Hudson hereby certifies that the version no. 2 as modified work schedule includes true actual costs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-56

8.2 Octroi de contrat AO-2025-02-TP – Services de conciergerie

8.2 Awarding of contract AO-2025-02-TP – Janitorial Services

CONSIDÉRANT QUE le contrat de services de conciergerie arrive à échéance le 15 avril 2025 ;

WHEREAS the janitorial services contract expires on April 15th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of this contract must be done through a call for tenders;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2025-02-TP a été lancé le 30 janvier 2025 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2025-02-TP was issued on January 30th, 2025 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 20 février 2025 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the February 20th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Service d'entretien Valadri inc	96,979.55\$
Agence de placement Grace inc	132,500.00\$
Essor Gestion inc (9496-0820 Québec inc.)	166,172.00\$
Groupe Laberge inc	176,671.20\$
MEJ service plus inc	182,080.00\$
Claro Entretien inc	192,530.04\$
Services Nickelchrom inc	197,337.08\$
J. Courtemanche nettoyage inc	287,810.00\$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

D'OCTROYER à Service d'entretien Valadri inc, plus bas soumissionnaire conforme pour un an, le contrat de AO-2025-02-TP pour des services de conciergerie, pour un montant de 96 979.55 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2025-02-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Service d'entretien Valadri Inc lowest conforming bidder for one year, the contract AO-2025-02-TP for janitorial services for an amount of \$96,979.55 before taxes. The AO-2025-02-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-57

8.3 Octroi de contrat AO-2025-03-TP – Balayage de rues

8.3 Awarding of contract AO-2025-03-TP – Streets Cleaning

CONSIDÉRANT QUE la Ville requiert les services de nettoyage de chaussée avec balai mécanique ;

WHEREAS the Town requires road cleaning services for street sweeper with mechanical broom;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of this contract must be done through a call for tenders;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2025-03-TP a été lancé le 31 janvier 2025 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2025-03-TP was issued on January 31st, 2025 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 20 février 2025 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the February 20th, 2025;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Entretiens J.R.Villeneuve inc	261,419.66\$
Les entreprises Myrroy inc.	318,517.86\$
Balaitechplus	654,264.00\$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER à Entretiens J.R. Villeneuve inc, plus bas soumissionnaire conforme pour une durée de trois ans, le contrat de AO-2025-03-TP pour des services de balayage de rue, pour un montant de 261,419.66 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2025-03-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Entretiens J.R. Villeneuve Inc. lowest conforming bidder for a three-year term, the contract AO-2025-03-TP for street sweeping for an amount of \$261,419.66 before taxes. The AO-2025-03-TP documents, the bid and the present resolution form an integral part of this agreement.

QUE cette dépense financée conformément au budget.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-58

8.4 Renouvellement de contrat – Marquage de chaussée AO-2023-01-TP

8.4 Renewal of contract – AO-2023-01-TP - Street line painting

CONSIDÉRANT la résolution R2023-03-60 par laquelle le Conseil a octroyé un contrat pour le marquage des lignes de rue au montant de 36 329,25 \$ pour une période d'un an avec deux

WHEREAS resolution R2023-03-60 by which Council awarded a contract for street line painting in the amount of \$36,329.25 for a one-year period



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

périodes de renouvellement d'un an, du 15 avril au 15 décembre ;

with two one-year renewal periods, from April 15th to December 15th;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-08-227 par laquelle le conseil a renouvelé le contrat pour l'année 2024 pour un montant de 38 255,38\$ avant taxes.

WHEREAS resolution R2024-08-227 by which Council renewed the contract for the year 2024 for an amount of \$38 255.38 before taxes.

CONSIDÉRANT QUE des marquages supplémentaires sur la chaussée sont requis pour 2025.

WHEREAS additional roadway markings are required for 2025.

CONSIDÉRANT QUE la Ville juge approprié de renouveler le contrat pour une période d'un an ;

WHEREAS the Town deems it appropriate to renew the contract for a period of one year;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

DE RENOUVELER le contrat de marquage de lignes de rue avec Marquage et Tracage du Québec inc. pour une période additionnelle d'un an à compter du 15 avril 2025 pour un montant de 47 741.55 \$ avant taxes ;

TO RENEW the contract for a street line painting with Marquage et Tracage du Québec Inc. for an additional one-year period from April 15th, 2025 for an amount of \$47,741.55 before taxes;

QUE le contrat soit renouvelé conformément aux modalités et conditions stipulées dans le document d'appel d'offres AO-2023-01-TP, le contrat et la soumission reçus ;

THAT the contract be renewed in accordance with the terms and conditions stipulated in the tender document AO-2023-01-TP, the contract and the bid received;

QUE le directeur général soit et est par la présente autorisé à signer pour et au nom de la Ville, tous les documents ratifiant la présente résolution ;

THAT the Director General be and is hereby authorized to sign for, and in the name of the Town, any and all documents ratifying the present resolution;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY



Résolution R2025-03-59

9.1 Rapport annuel d'activités 2024 du schéma de couverture de risque de la MRC Vaudreuil-Soulanges

9.1 2024 Annual Activity Report – MRCVS Fire Safety Cover Plan activities

CONSIDÉRANT QUE l'article 35 de la *Loi sur la sécurité incendie* prescrit l'obligation, pour toute autorité locale chargée de l'application des mesures prévues au schéma de couverture de risque en matière de sécurité incendie de transmettre, au ministre de la Sécurité publique, dans les trois mois de la fin de son année financière, un rapport d'activités pour l'exercice précédent et ses projets pour la nouvelle année ;

WHEREAS Section 35 of the *Fire Safety Act* prescribes the obligation for the local authority responsible for the implementation of the measures stipulated in the Fire Safety Plan to forward to the Minister of Public Security, within three months of the end of its fiscal year, a report of activities for the previous fiscal year and its plans for the new year;

CONSIDÉRANT QUE le schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la MRCVS est entré en vigueur le 7 mars 2022 et que

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges, Regional County Municipality Fire Safety Coverage Plan came into effect on March 7th, 2022, and the 2024



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

le rapport annuel 2024 a été préparé par le Directeur
du Service des incendies Daniel Leblanc ;

Annual Report was prepared by Fire Department
Director Daniel Leblanc;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont
reçu copie du rapport annuel 2024 ;

WHEREAS Council members have received a
copy of the 2024 Annual Report;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

DE PRENDRE ACTE du rapport annuel 2024 du
schéma de couverture de risques en matière de
sécurité incendie.

TO ACKNOWLEDGE the 2024 annual report of
the Fire Safety Cover Plan.

D'AUTORISER la transmission du rapport annuel
d'activités 2024 à la Municipalité régionale de comté
de Vaudreuil-Soulanges afin qu'elle le transmette au
ministre de la Sécurité publique.

TO AUTHORIZE the transmission of the 2024
annual activity report to the Vaudreuil-Soulanges
Regional County Municipality (MRC) so that it can
be transmitted to the Minister of Public Security.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2025-03-60

**10.1 Adoption – Règlement 774.1-2025
modifiant le règlement 774-2024 décrétant
l'imposition des taxes pour l'exercice
financier 2025**

**10.1 By-Law 774.1-2025 amending By-Law
774-2024 decreeing the taxation for the
2025 fiscal year - Adoption**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent
règlement a été donné à la séance ordinaire du
conseil municipal tenue le 3 février 2025 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was
given at the regular meeting of the Municipal
Council held on February 3rd, 2025;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne
comporte aucune modification au projet déposé le
3 février 2025 ;

WHEREAS there have been no changes to the
proposed by-law tabled on February 3rd, 2025;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'ADOPTER le Règlement 774.1-2025 modifiant le
règlement 774-2024 décrétant l'imposition des taxes
pour l'exercice financier 2025.

TO ADOPT By-Law 774.1-2025 amending By-
Law 774-2024 decreeing the taxation for the 2025
fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2025-03-61

**10.2 Adoption – Règlement 559.2-2025 visant à
modifier de nouveau le Règlement 559
concernant les ventes de garage et ventes
temporaires – RMH 299**

**10.2 By-Law 559.2-2025 to further amend By-
Law 559 regarding garage sales and
temporary sales – RMH 299 – Adoption**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent
règlement a été donné à la séance ordinaire du
conseil municipal tenue le 3 février 2025 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was
given at the regular meeting of the Municipal
Council held on February 3rd, 2025;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne
comporte aucune modification au projet déposé le
3 février 2025 ;

WHEREAS there have been no changes to the
proposed by-law tabled on February 3rd, 2025;

Il est proposé par Douglas Smith

It is moved by Douglas Smith



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Appuyé par Daren Legault

Seconded by Daren Legault

D'ADOPTER le Règlement 559.2-2025 visant à modifier de nouveau le Règlement 559 concernant les ventes de garage et ventes temporaires – RMH 299.

TO ADOPT By-Law 559.2-2025 to further amend By-Law 559 regarding garage sales and temporary sales – RMH 299.

QUE copie de ce règlement soit transmis à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

THAT copy of this by-law be transmitted to the MRC of Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Avis de motion

10.3 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 526.17-2025 visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 526

10.3 By-Law 526.17-2025 to further amend the zoning By-Law 526 - Notice of motion and tabling of the draft

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement 526.17-2025 visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 526 et dépose le projet.

Councillor Reid Thompson gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 526.17-2025 to further amend the zoning By-Law 526 and tables a copy of the draft.

L'objet de ce règlement est d'apporter des modifications au règlement de zonage afin, notamment, d'ajuster le seuil pour la contribution pour fins de parcs dans les cas d'intensification des activités existantes, d'ajuster la définition de rive, d'ajuster les amendes pour l'abattage d'arbres et d'ajouter la possibilité pour le conseil municipal d'exempter certaines demandes de permis de construction de la contribution pour fins de parcs, terrains de jeux et espaces naturels.

The purpose of this by-law is to amend the zoning by-law in order to, among other things, adjust the threshold for the contribution for park purposes in cases of intensification of existing activities, adjust the definition of shoreline, adjust fines for tree cutting and add the possibility for the Municipal Council to exempt certain building permit applications from the contribution for parks, playgrounds and natural areas.



Résolution R2025-03-62

10.4 Adoption du projet - Règlement 526.17-2025 visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 526

10.4 By-Law 526.17-2025 to further amend the zoning By-Law 526 - Adoption of the draft

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 mars 2025 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on March 10th, 2025;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Mark Gray**

QUE le projet du Règlement 526.17-2025 visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 526 soit adopté.

THAT the draft of By-Law 526.17-2025 to further amend the zoning By-Law 526 be adopted.

QUE l'assemblée publique de consultation requise soit tenue le 24 mars 2025 à 19h00 au Centre communautaire Stephen F. Shaar, au 394, rue Main

THAT the required public consultation be held on March 24, 2025, at 7:00 PM, at the Stephen F. Shaar Community Centre, located at 394 Main

QUE copie de ce projet soit transmis à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

THAT a copy of this draft by-law be transmitted to the MRC of Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

11. AFFAIRES NOUVELLES

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS



Résolution R2025-03-63

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Reid Thompson**

QUE la séance soit levée à 20h38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

11. NEW BUSINESS

SECOND QUESTION PERIOD

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Reid Thompson**

THAT the meeting be adjourned at 8:38 P.M.

CARRIED UNANIMOUSLY

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE A

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DU
RÈGLEMENT 767.1-2024 VISANT À
MODIFIER LES RÈGLEMENTS :

- DE ZONAGE NUMÉRO 526;
- DE LOTISSEMENT NUMÉRO 527;
- SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS
NUMÉRO 529;
- SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET
D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE
(PIIA) NUMÉRO 571

(Art. 92.1 LCV)

APPENDIX A

MINUTES OF CORRECTION OF BY-
LAW 767.1-2024 AMENDING:

- ZONING BY-LAW 526;
- SUBDIVISION BY-LAW 527;
- PERMITS AND CERTIFICATES BY-
LAW 529;
- SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMS (SPAIP) BY-LAW 571

(Art. 92.1 LCV)

Je soussignée, Mélissa Legault, greffière de la Ville d'Hudson, atteste avoir apporté à la suite de la séance du conseil, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, les corrections suivantes au règlement 767.1-2024 adopté à la séance ordinaire du Conseil du 2 décembre 2024.

Le texte du règlement 767.1-2024 est modifié des façons suivantes :

- a) à l'article 5, alinéa 2 pour ajouter le terme « zone » devant le mot « inondable » dans la version française du texte puisque le terme est manquant. Le texte anglais comprend correctement l'expression « flood zones ».

L'alinéa 2 de l'article 5 devrait désormais se lire comme suit :

« **700.1 Normes applicables à une rive, un littoral et dans une zone inondable**

Les normes applicables à une rive, un littoral et dans une zone inondable sont celles prévues aux règlements provinciaux en vigueur en cette matière. »

- b) à l'article 7, alinéa 1 pour remplacer la mention « article 716.1 » par la mention « article 716-1 » puisque c'est l'identification que porte cet article lors de son ajout.

L'alinéa 1 de l'article 7 devrait désormais se lire comme suit :

« Les articles 714 à 716.12, ainsi que l'article 716-1, sont abrogés et remplacés par les articles suivants »

- c) à l'article 8 alinéa 1 pour remplacer la mention « troisième alinéa » par la mention « deuxième alinéa » puisque l'article 205 du Règlement de

I, the undersigned, Melissa Legault, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby attest to having made, after the Council sitting, in conformity with section 92.1 of the Cities and Towns Act, the following correction to By-Law 767.1-2024 adopted by the Municipal Council at its regular meeting of December 2, 2024.

The text of By-Law 767.1-2024 is amended as follows:

- a) in section 5, paragraph 2, to add the word "zone" in front of the word "inondable" in the French version of the text. The English version correctly includes the expression "flood zones".

Section 5, paragraph 2 should now read as follows in the French version:

" **700.1 Normes applicables à une rive, un littoral et dans une zone inondable**

Les normes applicables à une rive, un littoral et dans une zone inondable sont celles prévues aux règlements provinciaux en vigueur en cette matière. "

- b) in section 7, paragraph 1, to replace the reference " section 716.1 " with the reference "section 716-1" as this is the identification that was given to this section when it was added.

Section 7, paragraph 1 should now read as follows:

"Sections 714 to 716.12, as well as section 716-1 are repealed and replaced by the following sections"

- c) in section 8, paragraph 1, to replace the reference "third paragraph" with the reference "second paragraph" as section 205 of Zoning



Séance régulière tenue le 10 mars 2025
Regular meeting held on March 10th, 2025

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

zonage 526 qu'il modifie ne contient pas de troisième alinéa.

By-law 526, which it amends, does not contain a third paragraph.

L'alinéa 1 de l'article 8 devrait désormais se lire comme suit :

Section 8 paragraph 1 should now read as follows:

« L'article 205 « Recours aux tribunaux et pénalités » est modifié par le remplacement du deuxième alinéa ainsi que ses paragraphes a) et b) par le texte suivant : »

" Section 205 "Recourse to Courts and Penalties" is amended by replacing the second paragraph and its subparagraphs a) and b) with the following text: "

- d) à l'article 8, alinéa 3, pour remplacer la mention « premier alinéa » par la mention « deuxième alinéa ».

- d) in section 8, paragraph 3, to replace the reference " first paragraph" with the reference "second paragraph ".

L'alinéa 3 de l'article 8 devrait désormais se lire comme suit :

Section 8 paragraph 3 should now read as follows:

« Les montants prévus au deuxième alinéa sont doublés en cas de récidive. »

"The amounts specified in the second paragraph are doubled for a second or subsequent offence."

Lors de la rédaction initiale, le règlement 767.1-2024 présenté contenait des erreurs qui apparaissent de façon évidente à la simple lecture du règlement de zonage 526 qu'il modifie et soumis à l'appui de la décision.

When the initial by-law was drafted, By-Law 767.1-2024 as presented, contained errors that are obvious just by reading Zoning By-Law 526, which it amends and submitted in support of the decision.;

En conséquence, le nouveau texte du règlement est joint en annexe au présent procès-verbal.

Consequently, the new text of the By-Law is annexed in to these minutes.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 21 février 2025.

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk